

CultureTalk Turkmenistan Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>  
**Studying Abroad**

**Turkmen transcript:**

- Ýokary bilim...High education...

- Aha

- O kadar important bolýar my? Ýa da nähili?

- “Конечно” ýokary bilim almak hemme eee...sonuçta gowy bir ýerde, durmuşynda gowy ýere eýe bolmak üçin sen hökman ýagny ýokary bilimli bolmaly da eliňde diplomyň bolmaly...iii...eliňde bir käreň bolmaly da. Şonuň üçin ýagny yokary...ýokary okuw jaýyna girýäň, özüňe bölüm saýlaýaň. Şo bölümi gutarjak bolýaň gerek bolsa şo bölümde Master edýäň, Asperantura...

- Klaslaryň arasynda ýa da ehmm...klaslar tapawut...klasda tapawut bolýar my ýa da, ýa da hemme kişi deň tutulýar my?

- Ýok, ýagny aňarda meniň görenime görä ýagny seredişime görä her kim deň tutulýardy hiç kim ýagny hiç belli bir sebäbden eee...gruppa bölünenok, toparlara bölünenokdy.

- Başwurma protsesy nähili bolýar?

- Türkiýede iki... ýagny Türkiýede okamak üçin daşary yurt bir okuwçynyň ýa Türkmenistanyň bir okuwçynyň ýa da başka bir döwletden bir okuwçynyň Türkiýe döwletinde okamak üçin iki görnüş ekzamen bar. Birisi a ÝÖS diýýar, beýlekisem TCS diýýar. TCS döwlet tarapyndan edilýän bir ekzamen, oňa girip ýagny eee...girip “kazanan” ýagdaýynda döwlet tarapyndan tölenilýar okuwyň, galjak ýeriň, ýa da işjegiň işjegiň, eee...kitaplaryň zatlaryň. Ýöne ÝÖS bolsa, ýagny özüň tölemeli, öz hasabyňa okaýaň. ÝÖSi ele alaňda, eee...sen...eee...Türkiýe döwletinde ýa da başka döwletlerde eee...onuň ekzamenleriň merkezleri bar şo taýda merkezde ekzamene girýäň. Ondan soň eliňe ballyňy alyp, sen eýýam islän universitedyň, islän bölümiň, eee...gerekli dokumentleriňi toplap başwuryyp bilýaň.

- İň bilinýan bölümler haýsylar?

- İň bilinýan bölümler eee...köplenç İnjinerlik, eee...Medisina, ondan soň hmm...Ykdysady...Ykdysady bölümler ýagny daşary...“Uluslararası ilişkiler” diýdi ýa da eee...“Maliýe” diýdi, Finans, Ekonomika ýaly bölümler.

### **English translation:**

- Higher education....
- Aha.
- How important is Higher Education?
  - “Of course”<sup>1</sup> ... In the end, if you want to acquire a high social status in your life, you must have a degree -- you must have a diploma in your hands, you must have a profession. That’s why you need to go to the University; you choose a major for yourself. You try to get a degree in that major; you get a Master’s degree if needed.
  - Are there any class or gender differences?
    - No, as far as I can tell...as I saw it everybody is kept on the same level; nobody was, because of some reason, eee...divided into groups.
    - What is the application process?
      - In Turkey...to study in Turkey... there are two types of exams for the international students to study in Turkey, or for the students from Turkmenistan to study in Turkey. One is ISE and another one is TRE. TRE is an exam provided by the government, meaning if you get “accepted”<sup>2</sup> all your expenses are covered by the government ... book supply, pocket money and your rent. Whereas [with] ISE, you have to pay yourself; you study at your own expense. For ISE there are testing centers in Turkey and other countries, and you take an exam in one of those centers. After getting your score you can select the University you want, any major you want...eee...collect all the necessary documents and apply.
      - What are the popular majors?
        - The known majors are eee...mostly Engineering, eee...Medicine, then Economics departments... “International Relations,”<sup>3</sup> or majors like “Finance,”<sup>4</sup> Economics.

---

<sup>1</sup> Speaker is using the Russian for the word “Of course.”

<sup>2</sup> Speaker is using the Turkish for the word “accepted.”

<sup>3</sup> Speaker is using the Turkish for the word “International Relations.”

<sup>4</sup> Speaker is using the Turkish for the word “Finance.”

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated